

Installazione di apparecchi in classe II su pali in vetroresina.
Installation of Class 2 luminaires on fibreglass poles
Installation des luminaires classe II sur des mâts en fibre de verre
Installation von Geräteeinrichtungen aus der Klasse II an Mästen aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Glasfaser)
Instalación de luminarias de clase II sobre columnas de fibra de vidrio
Instalação de luminárias de classe II sobre postes em fibra de vidro
Установка осветительных приборов класса защиты II на опоры из стеклопластика
Instalowanie opraw klasy II na słupach z tworzywa wzmacnionego włóknem szklanym
سبکتر قریبال یتجهتلا یتجهتلا سبکتر قریبال یتجهتلا یتجهتلا

ES
 Las luminarias que fabrica Disano Iluminazione con fuente de luz de LED están protegidas contra las sobrepresiones de naturaleza electrostática, con impedancias de protección fabricadas con arreglo a la norma EN 60598-1. En la instalación sobre columnas de fibra de vidrio, generalmente de material aislante, el circuito LED puede adquirir potenciales muy elevados que pueden provocar con todo la avería de la luminaria. Por tanto, se recomienda una conexión equipotencial entre el envoltorio metálico de la luminaria y el terreno para este tipo de instalación, a través de un punto de tierra. En esta condición, son necesarias luminarias de clases de aislamiento I, que Disano Iluminazione puede suministrar bajo pedido.

PT
 As luminárias produzidas pela Disano Iluminazione, com fonte luminosa a LED, estão protegidas contra os excessos de tensão de natureza eletrostática, com impedâncias de proteção construídas em conformidade com a norma EN 60598-1. Na instalação sobre postes em fibra de vidro, em geral em material isolante, o circuito LED pode adquirir potenciais muito elevados que podem, em todo o caso, levar à avaria da luminária. Portanto, para este tipo de instalação, aconselhamos uma ligação equipotencial entre o invólucro metálico da luminária e o solo, através de um ponto de terra. Nesta condição, são necessárias luminárias com classe de isolamento I, que a Disano Iluminazione poderá fornecer em modalidade especial.

PL
 Светодиодные светильники Disano защищены от электростатического разряда с помощью зашунтного устройства в соответствии с EN 60598-1. При установке на опоры из стеклопластика, обычно изготовляемые из изолирующего материала, световой LED может возмущиться высоким электрическим потенциалом, способный привести к поломке прибора. Поэтому рекомендуется установить уравнивание потенциалов между металлической рамой светильника и землей через заземляющий вывод. В этом случае необходимо использовать лампы класса защиты I, которые Disano Iluminazione может предоставить по специальному заказу.

FR
 Les luminaires Disano Iluminazione à source lumineuse LED sont protégés contre les surtensions de nature électrostatique par des impédances de protection conformes à la norme NF EN 60598-1. Lorsqu'il est installé sur mâts en fibre de verre, en général en matériaux isolants, le circuit LED peut être à des potentiels très élevés qui pourraient endommager le luminaire. Par conséquent, nous recommandons de relier le boîtier métallique du luminaire et le sol par une liaison équipotentielle. Dans ce cas, il est nécessaire d'utiliser des luminaires de classe I Disano Iluminazione (versions spéciales disponibles sur demande).

AR
 إن الأجزاء التي تتحتها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO" والتي تحتوي على مصباح LED "ILLUMINAZIONE" مصنوعة من زينة الكهرمان الأكريليك مع عزل كهربائي EN60598-1. عند تركيبها على أعمدة مصنوعة من الألياف الزجاجية، من مواد عازلة عالية، يمكن أن يحدث جهد عالٍ جداً، مما قد يؤدي إلى تلف الجهاز. لذلك، نوصي بربط الإطار المعدني للمصباح مع الأرض لتأمين اتصال موثوق. في هذه الحالة، يجب استخدام مصباح فئة الحماية I، والتي توفرها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO" بطريقة خاصة.

DE
 Jene Geräteeinrichtungen, die vom Unternehmen Disano Iluminazione mit Led- Leuchtquelle hergestellt worden sind, verfügen über eine elektrostatische Überspannungsschutzvorrichtung mit Schutzimpedanz, die in Übereinstimmung zur Richtlinie EN 60598-1 entwickelt worden sind. Bei der Installation an Mästen aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Glasfaser), die im Allgemeinen aus isolierendem Material gefertigt sind, kann der LED- Leuchtquellstrom hohe Potentiale erreichen, die wiederum und in jedem Fall zum Schaden der Geräteeinrichtungen führen können. Aus diesem Grund empfehlen wir für diese Art der Installation eine äquipotentielle Anschlußverbindung zwischen dem metallischen Gehäuse und dem Erdpotential anbinden im Voraus bestimmen Erdpunktes. Unter dieser Bedingung sind Beleuchtungsgeräteeinrichtungen der Isolierklasse I erforderlich, die vom Unternehmen Disano Iluminazione als spezielle Modallität lieferbar sind.

EN
 The LED luminaires manufactured by Disano Iluminazione are protected against overvoltage, such as electrostatic discharge, with protective impedances made to comply with the provisions of standard EN 60598-1.

RU
 Светодиодные светильники Disano Iluminazione, имеющие светодиодный источник света, защищены от электростатического разряда с помощью зашунтного устройства в соответствии с EN 60598-1. При установке на опоры из стеклопластика, обычно изготовляемые из изолирующего материала, световой LED может возмущиться высоким электрическим потенциалом, способный привести к поломке прибора. Поэтому рекомендуется установить уравнивание потенциалов между металлической рамой светильника и землей через заземляющий вывод. В этом случае необходимо использовать лампы класса защиты I, которые Disano Iluminazione может предоставить по специальному заказу.

PL
 Oprawy produkowane przez firmę Disano Iluminazione, zawierające źródło światła LED, są zabezpieczone przed przepięciami o charakterze elektrostatycznym przy pomocy zabezpieczeń impedancyjnych, zrealizowanych zgodnie z normą EN 60598-1. W przypadku instalowania na słupach z tworzywa wzmacnionego włóknem szklanym, zwykle wykonanych z materiałów izolujących, obwód LED może przewodzić bardzo wysokie napięcia, które mogą prowadzić do uszkodzenia oprawy. W związku z tym, w przypadku tego typu instalacji zalecamy podłączenie obwodu ekwipotencjalnego pomiędzy metalową obudowę oprawy, a profilowane, poprzez punkt uziomowy. W tych warunkach są wymagane oprawy oświetleniowe o klasie izolacji I, które mogą być dostarczone przez firmę Disano Iluminazione w specjalnym trybie izolacyjnym.

FR
 Les luminaires Disano Iluminazione à source lumineuse LED sont protégés contre les surtensions de nature électrostatique par des impédances de protection conformes à la norme NF EN 60598-1. Lorsqu'il est installé sur mâts en fibre de verre, en général en matériaux isolants, le circuit LED peut être à des potentiels très élevés qui pourraient endommager le luminaire. Par conséquent, nous recommandons de relier le boîtier métallique du luminaire et le sol par une liaison équipotentielle. Dans ce cas, il est nécessaire d'utiliser des luminaires de classe I Disano Iluminazione (versions spéciales disponibles sur demande).

AR
 إن الأجزاء التي تتحتها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO" والتي تحتوي على مصباح LED "ILLUMINAZIONE" مصنوعة من زينة الكهرمان الأكريليك مع عزل كهربائي EN60598-1. عند تركيبها على أعمدة مصنوعة من الألياف الزجاجية، من مواد عازلة عالية، يمكن أن يحدث جهد عالٍ جداً، مما قد يؤدي إلى تلف الجهاز. لذلك، نوصي بربط الإطار المعدني للمصباح مع الأرض لتأمين اتصال موثوق. في هذه الحالة، يجب استخدام مصباح فئة الحماية I، والتي توفرها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO" بطريقة خاصة.

DE
 Jene Geräteeinrichtungen, die vom Unternehmen Disano Iluminazione mit Led- Leuchtquelle hergestellt worden sind, verfügen über eine elektrostatische Überspannungsschutzvorrichtung mit Schutzimpedanz, die in Übereinstimmung zur Richtlinie EN 60598-1 entwickelt worden sind. Bei der Installation an Mästen aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Glasfaser), die im Allgemeinen aus isolierendem Material gefertigt sind, kann der LED- Leuchtquellstrom hohe Potentiale erreichen, die wiederum und in jedem Fall zum Schaden der Geräteeinrichtungen führen können. Aus diesem Grund empfehlen wir für diese Art der Installation eine äquipotentielle Anschlußverbindung zwischen dem metallischen Gehäuse und dem Erdpotential anbinden im Voraus bestimmen Erdpunktes. Unter dieser Bedingung sind Beleuchtungsgeräteeinrichtungen der Isolierklasse I erforderlich, die vom Unternehmen Disano Iluminazione als spezielle Modallität lieferbar sind.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.
 I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
DURANTE L'INSTALLAZIONE, IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

EN
MOUNTING INSTRUCTIONS
 Please follow the instructions as shown in the relative picture.
 Damaged components must be replaced with new ones of the same type.
TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!

F
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Respetar scrupulosamente las indicaciones afijadas en los esquemas.
 Los componentes endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات الموضحة في الصور.
 يجب استبدال المكونات التالفة بمكونات مماثلة.
أثناء التركيب، يجب إيقاف التيار الكهربائي قبل الصيانة!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications figurées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Ihre Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
ISTRUCCIONES DE MONTAJE
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE